



6 West Highfield Road,
Baltimore 18, Maryland
10 de Mayo del 1948

Mi distinguida amiga:

Siento mucho que las traducciones que hice de sus poesías no hayan sido de su agrado. Me parece que si pudiéramos hablar despacio y personalmente de ellas, sería posible llegar a una solución satisfactoria para V. modificando mis traducciones conforme a sus consejos. Así hice con mis traducciones de Salinas y Guillén.

Con mucho gusto me pondría a su disposición para tratar de los muchos puntos de mis traducciones que a V. no la gustan, para ver si de ese modo logro que queden, en otra versión definitiva, a su satisfacción y así poder someterlas al público.

Podría ir en el mes de Mayo a California, con este objeto. Y le ruego me conteste con entera franqueza a estas preguntas:

- 1 ¿No le desagradaría que fuese a ver a V. a Santa Bárbara?
- 2 ¿Considera V. mis traducciones incapaces de ser mejoradas, aun después de mi consulta con V., de modo que lleguen a ser de su gusto?

No quiero en manera alguna molestar a V. y no me sentiré ofendida si V. me dice exactamente lo que que piensa de estas traducciones. Porque, claro es, no quiero ir a Santa Bárbara

**[Carta] 1948 mayo 10, Baltimore, Maryland, [EE.UU.] [a]
[Gabriela Mistral] [manuscrito] Eleanor L. Turnbull.**

AUTORÍA

Turnbull, Eleanor L.

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1948 mayo 10, Baltimore, Maryland, [EE.UU.] [a] [Gabriela Mistral] [manuscrito] Eleanor L. Turnbull. [2] h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile